

# Isa

## Chapter 5

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

הָיָה כָּרָם לְכַרְמֵי הָאָדָם שִׁירָתִי לְיִדְיָי אֲנִי אֲשִׁירָה 1  
ছিল আঙুরক্ষেত -তার-আঙুরক্ষেতের-জন্য আমার-প্রেমিকের গান -আমার-প্রিয়ের-জন্য এখন গান-করি  
[H1961](#) [H3754](#) [H3754](#) [H1730](#) [H4994](#) [H7891](#)

שָׁמֹן: בֶּן-בְּקָרָן לְיִדְיָי  
উর্বরের পুত্র- -শিখরে -আমার-প্রিয়ের  
[H8081](#)

এখন আমি আমার ঈশ্বরের উদ্দেশ্যে গান করব। দ্রাক্ষা ক্ষেতের (ইস্রায়েলের) প্রতি ঈশ্বরের যে ভালোবাসা আছে এই গান সে সম্পর্কেই। আমার ঈশ্বরের একটি দ্রাক্ষা ক্ষেত ছিল অতি উর্বর মাটিতে।

וַיִּבֶן שָׂרָף וַיִּטְעֵהוּ וַיִּסְקְלֵהוּ וַיַּעֲקֹב 2  
ও-নির্মাণ-করেছিল উৎকৃষ্ট-লতায় ও-রোপণ-করেছিল-তাকে ও-পাথর-সরিয়েছিল-তাকে ও-খোঁড়েছিল-তাকে  
[H1129](#) [H5193](#) [H5619](#) [H5823](#)

עֲנָבִים לְעֵשׂוֹת וַיִּקְוֶה בְּוֶרְבֵּי הָאֲבָבִים וַיִּקְבֵּל וַיִּגְמַל וַיִּתְּנוּ 3  
আঙুর -ফলন-করতে ও-আশা-করেছিল -তাতে কেটেছিল দ্রাক্ষাকুণ্ড ও-আরো- -তার-মধ্যে দুর্গ  
[H6025](#) [H2672](#) [H3342](#) [H1571](#) [H8432](#) [H4026](#)  
בְּאֲשֵׁי: וַיַּעַשׂ  
বুনো-আঙুর কিন্তু-ফলন-করেছিল  
[H0891](#)

তিনি তার চারদিক খুঁড়ে মাঠটিকে ভালো ভাবে পরিষ্কার করলেন। তারপর সেখানে ভালো জাতের দ্রাক্ষা গাছ লাগালেন। তিনি মাঠের মাঝখানে দেখাশোনার জন্য একটি উঁচু বাড়ি তৈরি করলেন। সেখানে তিনি ভাল দ্রাক্ষা ফলবার আশায় বসে রইলেন। কিন্তু জন্মালো বুনো দ্রাক্ষা।

וַיִּבֶן בִּינְיָאֵן וַיִּשְׁפֹּט וַיְהוּדָה וַאֲשֵׁר וַיִּרְשָׁלַם וַיֹּשֶׁב וַעֲתָה 3  
ও-মধ্যে -আমার-মধ্যে এখন বিচার-করো- যিহুদার ও-ব্যক্তিরা যিরশালেমের বাসকারীরা ও-এখন  
[H0996](#) [H0996](#) [H4994](#) [H8199](#) [H3063](#) [H0376](#) [H3389](#) [H3427](#) [H6258](#)

כָּרָמִי:  
আমার-আঙুরক্ষেতের  
[H3754](#)

তাই ঈশ্বর বললেন, “যিহুদা ও জেরুশালেমের লোকরা, তোমরা আমার এবং আমার দ্রাক্ষাক্ষেতের কথা চিন্তা কর।

קִיִּיתִי כִּי-בְּנֵי הָאָדָם שָׂרָף וַיִּטְעֵהוּ וַיִּסְקְלֵהוּ 4  
আশা-করেছিলাম কেন -তাতে করেছিলাম ও-না -আমার-আঙুরক্ষেতের-জন্য আরও -করতে কী-  
[H4069](#) [H3808](#) [H3754](#) [H5750](#) [H4100](#)

בְּאֲשֵׁי: וַיַּעַשׂ  
বুনো-আঙুর কিন্তু-ফলন-করেছিল  
[H0891](#)  
עֲנָבִים לְעֵשׂוֹת  
আঙুর -ফলন-করতে  
[H6025](#)

আমি আমার দ্রাক্ষা ক্ষেতের জন্য সাধ্যমত সবকিছুই করেছি। আমি তার জন্য আর কিই বা করতে পারতাম? আমি ভালো দ্রাক্ষার আশা করেছিলাম। কিন্তু শুধু বাজে দ্রাক্ষা ফলেছিল। কেন এমনটা ঘটল?

לְכַרְמֵי אֲמָרִים אֲשֶׁר-אֵת אֲתוֹכֶם אֲנִי עֹשֶׂה וְעַתָּה אֲדַרְשֶׁה-אֹתְךָ 5  
 -আমার-আঙুরক্ষেতের-প্রতি করছি আমি -যা- -কে -তোমাদেরকে এখন জানাই- ও-এখন  
[H3754](#) [H0589](#) [H0853](#) [H0853](#) [H4994](#) [H3045](#) [H6258](#)

לְמַרְסֵם וְהָיָה נִדְרוֹ פְּרִי לְבָעַר וְהָיָה מְשֻׁכָּתוֹ וְהָיָה 6  
 -মাদ্রাইয়ে-দেওয়ার-জন্য ও-হবে তার-দেওয়াল ভেঙে-ফেলব -খাওয়ার-জন্য ও-হবে তার-বেড়া সরিয়ে-নেব  
[H4823](#) [H1961](#) [H1447](#) [H6555](#) [H1961](#) [H5493](#)

আমি আমার দ্রাক্ষা ক্ষেতের জন্য কি কি করব এখন আমি তোমাদের সে কথাই শোনাব। দ্রাক্ষা ক্ষেতের সুরক্ষার জন্য চারদিকে যে কাঁটার বোপগুলি আছে তা আমি তুলে ফেলে পুড়িয়ে দেব। আমি পাথরের প্রাচীর ভেঙে ফেলব এবং পাথরগুলি ক্ষেতের ওপর ফেলে দেওয়া হবে।

וְעַל וְשִׁית וְשָׁמִיר וְעַלָּה יַעֲרָר וְלֹא יִימָר לֹא בְּתָהּ וְאֲשִׁיתָהּ 6  
 ও-উপরে ও-ঝাঁটি কাঁটা ও-উঠবে নিড়ানো-হবে ও-না কাটা-হবে না পরিত্যক্ত ও-করব-তাকে  
[H7898](#) [H8068](#) [H5927](#) [H3808](#) [H2168](#) [H3808](#) [H1326](#) [H7896](#)

מִטָּר: עָלִיו מִהַמָּטָר אֲצִיָּהּ הָעֵבִים  
 বৃষ্টি -তার-উপরে -বর্ষণ-করতে আদেশ-দেব -মেঘদের  
[H4306](#) [H4305](#) [H6680](#) [H5645](#)

আমি আমার দ্রাক্ষা ক্ষেতকে খোলা মাঠে পরিণত করব। ঐ ক্ষেতের গাছগুলির কেউ যত্ন নেবে না। কেউ পরিচর্যা করবে না। সেখানে আগাছা আর কাঁটা জন্মাবে। আমি মেঘকে হুকুম দেব যাতে ক্ষেতে একফোঁটা বৃষ্টি বর্ষিত না হয়।”

שְׂשֻׁעִיו נָטַע וְהָיָה וְאִישׁ יִשְׂרָאֵל בֵּית צְבָאוֹת יְהוָה כָּרֶם כִּי 7  
 তাঁর-আনন্দের চারা যিহুদার ও-ব্যক্তির ইস্রায়েলের গৃহ সৈন্যবাহিনীর সদাপ্রভুর আঙুরক্ষেত কারণ  
[H8191](#) [H5194](#) [H3063](#) [H0376](#) [H3478](#) [H3068](#) [H3754](#)

ס : צִעָקָה וְהָיָה לְצַדִּיקָה מְשֻׁפָּח וְהָיָה לְמִשְׁפָּחַת וְיָקָר  
 চিংকার কিন্তু-দেখো -ধার্মিকতার-জন্য রক্তপাত কিন্তু-দেখো -ন্যায়বিচারের-জন্য ও-আশা-করেছিলেন  
[H6818](#) [H2009](#) [H6666](#) [H4939](#) [H2009](#) [H4941](#)

ইস্রায়েল জাতি হল প্রভু সর্বশক্তিমানের এই দ্রাক্ষা ক্ষেত। আর যিহুদার লোকরা হল তাঁর এক কালের আদরের দ্রাক্ষার চারা। প্রভু আশা করেছিলেন ন্যায়, কিন্তু সেখানে ছিল শুধুই হত্যাকাণ্ড। প্রভু আশা করেছিলেন সুন্দর জীবন, কিন্তু সেখানে শোনা যাচ্ছে অত্যাচারীদের এন্দন রোল।

מְקוֹם אֶפְסָי עַל יַקְרִיבוֹ בְּשָׂרָה שָׂרָה בְּבֵית מוֹנֵי'י הָיוּ 8  
 জায়গা নেই যতক্ষণ-না যোগ-করে -ক্ষেতের-সাথে ক্ষেত -গৃহের-সাথে গৃহ -যোগকারীরা হায়  
[H4725](#) [H5704](#) [H7126](#) [H5060](#) [H1945](#)

הָאָרֶץ: בְּקֶרֶב לְבָרְכֶם וְהָיָה שְׁבִתָּם  
 -দেশের -মধ্যে একাকী ও-বসবে  
[H0776](#) [H7130](#) [H0905](#) [H3427](#)

তোমরা পাশাপাশি বাস করছ। ঘেঁসাঘেঁসি করে বাড়ি বানিয়েছ। তোমরা ক্ষেতের সঙ্গে ক্ষেতের সংযোগ এমন ভাবে করেছ যে আর এতটুকু জায়গা অবশিষ্ট নেই। কিন্তু প্রভু তোমাদের এমন শাস্তি দেবেন যে তোমাদের একাকী থাকতে হবে। সমস্ত ভূখণ্ডটিতে শুধু তোমরাই বাস করবে।

בְּדָלִים יִהְיֶה לְשִׁמְלָה רַבִּים בְּתִים אֵל בְּצְבָאוֹת יְהוָה בְּאֶזְנֵי 9  
 বড় হবে -ধ্বংসস্থানের-জন্য অনেক গৃহগুলো না সৈন্যবাহিনীর সদাপ্রভুর -আমার-কানে  
[H1961](#) [H8047](#) [H3808](#) [H3068](#) [H0241](#)

יִשְׁבּוּ: מֵאֵין וְטוֹבִים  
 বাসকারী বিনা ও-ভালো  
[H3427](#) [H0369](#)

প্রভু সর্বশক্তিমান আমাকে এই কথাগুলি বললেন এবং আমি তাঁর কথা শুনলাম: “এখানে অনেক বাড়ি আছে, কিন্তু আমি অঙ্গীকার করছি যে, সমস্ত ঘর-বাড়ি ধ্বংস করা হবে। এখানে এখন অনেক সুন্দর মনোরম বাড়ি আছে। কিন্তু এই সব বাড়িগুলি খালি হয়ে যাবে।

יַעֲשֶׂה	חָמַר	וְרָע	אֶחָד	בַּת	יַעֲשֶׂה	כָּרָם	צְמָדִי	עֲשָׂרָה	כִּי	10
ফলন-করবে	হোমরের	ও-বীজ	এক	বাত	ফলন-করবে	-আঙুরক্ষেতের	জোড়া-	দশ	কারণ	
		<a href="#">H2233</a>	<a href="#">H0259</a>	<a href="#">H1324</a>		<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H6776</a>	<a href="#">H6235</a>		

פ :אִפְּהָ  
I  
এফা  
[H0374](#)

সেই সময় দশ একর মাঠে যে দ্রাক্ষা হবে তা থেকে খুব সামান্য দ্রাক্ষারস তৈরি করা যাবে। বহু বস্তা বীজ থেকে খুবই অল্প শস্য উৎপন্ন হবে।”

יְדַלְּקוּ:	יִין	בְּזֶשֶׁף	מֵאֲחָרַי	יִרְדְּפוּ	שָׂכַר	בְּבִקְרָה	מִשְׁכִּימִי	הָיִי	11
জ্বালায়-তাদের	দ্রাক্ষারস	-গোধূলিতে	-দেরি-করে	তাড়া-করে	মদ	-তোরে	-সকালে-উঠনেওয়ালারা	হায়	
<a href="#">H1814</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H5399</a>	<a href="#">H0309</a>	<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H7941</a>	<a href="#">H1242</a>	<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H1945</a>	

তোমরা সকালে উঠেই পানীয় হিসাবে দ্রাক্ষারসের খোঁজ কর। তোমরা দ্রাক্ষারস পান করার জন্য গভীর রাত পর্যন্ত জেগে থাক।

לָא	יְהוּהָ	פָּעַל	וְאֵת	מִשְׁתִּיחֵם	וַיִּין	וְחָלִיל	תָּלָה	וְנִבְּלָה	כְּוָר	וְהָיָה	12
না	সদাপ্রভুর	কাজ	ও-কে	তাদের-তোজের	ও-দ্রাক্ষারস	ও-বাঁশি	ঢোল	ও-বীণা	বীণা	ও-হয়	
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H6467</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H4960</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H2485</a>	<a href="#">H8596</a>	<a href="#">H3658</a>	<a href="#">H1961</a>		

וַיִּטּוּ  
:רָאוּ  
দেখেছে  
[H7200](#)

לָא  
না  
[H3808](#)

יָדָיו  
তঁার-হাতের  
[H3027](#)

וּמִעֲשֵׂהָ  
ও-কাজ  
[H4639](#)

וַיִּטּוּ  
দেখে  
[H5027](#)

তোমরা দ্রাক্ষারস, বাঁশি, ঢোলক এবং বিভিন্ন বাদ্যযন্ত্র নিয়ে ফুটি-আমোদ কর। কিন্তু তোমরা প্রভুর কর্মকাণ্ড দেখতে পাও না। প্রভু নিজ হাতে অনেক জিনিস তৈরি করেছেন। কিন্তু তোমরা ঐসব জিনিস দেখতে পাও না।

וְהַמּוֹנִי	רָעִב	מִתִּי	וְכָבוֹדוֹ	רַעַת	מִבְּלִי-	עָמִי	נִלְהָ	לָכֵן	13
ও-তার-জনসাধারণ	ক্ষুধার	মানুষ	ও-তার-সম্মান	জ্ঞান	বিনা-	আমার-জাতি	নির্বাসিত-হয়েছে	সেইজন্য	
	<a href="#">H7458</a>	<a href="#">H4962</a>	<a href="#">H3519</a>	<a href="#">H1847</a>	<a href="#">H1097</a>		<a href="#">H1540</a>		

:אֲמַץ  
তুষায়  
[H6772](#)

הָקָצָה  
শুকিয়ে-গেছে  
[H6704](#)

প্রভু বললেন, “আমার লোকদের বন্দী করে অন্যত্র নির্বাসনে দেওয়া হবে। কিন্তু কেন? কারণ তারা আমাকে প্রকৃতপক্ষে জানে না। ইস্রায়েলে অনেক গুরুত্বপূর্ণ ব্যক্তিরয়েছেন। তাঁরা তাঁদের অনায়াস জীবনযাপন নিয়ে সন্তুষ্ট। কিন্তু তারা খুবই তুষার্ত এবং ক্ষুধার্ত হবে।

הַתָּרָה	וַיִּרַד	הָקָ	לְבַלִּי-	פִּיהָ	וַיַּעֲרָה	נִשְׁפָּה	שְׂאוֹל	הַתְּחִיבָהּ	לָכֵן	14
তার-গৌরব	ও-নামবে	সীমা	বিনা-	তার-মুখ	ও-হাঁ-করেছে	তার-প্রাণ	পাতাল	প্রশস্ত-করেছে	সেইজন্য	
<a href="#">H1926</a>	<a href="#">H3381</a>	<a href="#">H2706</a>	<a href="#">H1097</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H6473</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H7585</a>	<a href="#">H7337</a>		

:הָ  
-তাতে  
[H5938](#)

וְעָלָה  
ও-উল্লাসকারী  
[H7588](#)

וַשְׂאוֹנָהּ  
ও-তার-কোলাহল  
[H7588](#)

וְהַמּוֹנִי  
ও-তার-জনসাধারণ

তারপর তারা মারা যাবে। এবং পাতাল মৃতদেহে ভরে যাবে। পাতালের সীমাহীন খিদে ও চাহিদা মেটাতে নামী, সাধারণ সব মানুষ মৃত্যুমুখে পতিত হবে এবং এই সব মানুষ কবরে যাবে।”

:הַשְּׂפָלָה:	בְּהֵימָם	וַעֲיִי	אִישׁ	וַיִּשְׁפַּל-	אָדָם	וַיִּשְׁפַּל	15
নিচু-হবে	উঁচুদের	ও-চোখ	ব্যক্তি	ও-নিচু-হয়-	মানুষ	ও-নত-হয়	
<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H1364</a>		<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H8213</a>	<a href="#">H0120</a>	<a href="#">H7817</a>	

ঐসব লোকদের অবদমিত করা হবে। প্রত্যেককে বিনম্র করা হবে এবং তাদের গর্ব কমিয়ে আনা হবে।

:בְּצַדִּיקָה:	שָׂדֵק	הַקְּדוֹשׁ	וְהָאֵל	בְּמִשְׁפָּט	צְבָאוֹת	יְהוּהָ	וַיִּנְבָּה	16
-ধার্মিকতায়	পবিত্র-প্রমাণিত-হবেন	-পবিত্র	ও-ঈশ্বর	-ন্যায়বিচারে	সৈন্যবাহিনীর	সদাপ্রভু	ও-উন্নীত-হবেন	
<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H6942</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0410</a>	<a href="#">H4941</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1361</a>	

প্রভু সর্বশক্তিমান, ন্যায়বিচার করবেন এবং লোকেরা জানবে যে তিনি মহান। পবিত্রতম ঈশ্বর যেগুলি সঠিক ও ন্যায়্য সেই সব কাজই করবেন এবং লোকেরা তাঁকে শ্রদ্ধা জানাবে।

17	וְרָעוּ ও-চরবে	כְּשֵׁים মেসশাবকেরা	כְּדָבָרָם -তাদের-চরাগাহের-মতো	וְהָרְבֹת ও-ধ্বংসস্থান	מִחִים পুষ্টিদের	גְּרִים বিদেশীরা	יֹאכְלוּ খাবে
		<a href="#">H3532</a>		<a href="#">H2723</a>	<a href="#">H4220</a>		<a href="#">H0398</a>

ঈশ্বর ইস্রায়েলের অধিবাসীদের দেশছাড়া করবেন | দেশ খালি হয়ে যাবে | মেসরা ইচ্ছামতো যেখানে খুশী ঘুরে বেড়াতে পারবে | একদা ধনী লোকের মালিকানাধীন জমি-জায়গাতে মেস চরে বেড়াবে |

18	הוּי হায়	מִשְׁכֵּי -টেনে-নেওয়ালারা	הָעוֹן -অন্যায়কে	בְּחַבְלֵי -দড়িতে	הַשָּׂא -মিথ্যার	וְכַעֲבוֹת ও-দড়িতে-মতো	הַטְּנָלָה -গাড়ির	חַטָּאת পাপ
	<a href="#">H1945</a>	<a href="#">H4900</a>	<a href="#">H5771</a>	<a href="#">H7723</a>	<a href="#">H5688</a>	<a href="#">H5699</a>		

ঐ লোকগুলিকে দেখ! অপয়োজনীয় দড়ি নিয়ে লোকরা যেমন ওয়ানগ টানে তেমনি এই ধরণের লোকরা নিজেদের পাপ, কুকর্ম এবং দোষকে পেছনে টেনে নিয়ে বেড়ায় |

19	הָאֲמָרִים -যারা-বলে	וְיַמְהָר ত্বর-করুক	תִּשְׁפֹּץ তাড়াতাড়ি-করুক	מִעֲשָׂהָ তঁার-কাজ	לְמַעַן -যেন-	נִרְאָה দেখি	וְתִקְרַב ও-কাছে-আসুক	וְתִבְוָאָה ও-আসুক	עֲצָת পরিকল্পনা
	<a href="#">H0559</a>			<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H4616</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H7126</a>	<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H6098</a>

ו	וְנִרְעָה ও-জানি	יִשְׂרָאֵל ইস্রায়েলের	קְדוֹשׁ পবিত্রজনের
।	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>

এই লোকরা বলে, “আমাদের কামনা, ঈশ্বর যা যা করার পরিকল্পনা করেছেন তা তাড়াতাড়ি করবেন | তারপর আমরা জানব কি ঘটবে | আমাদের আশা প্রভুর পরিকল্পনা খুব তাড়াতাড়ি বাস্তবায়িত হবে | তারপরই আমরা জানতে পারব তঁার পরিকল্পনা কি |”

20	הוּי হায়	הָאֲמָרִים -যারা-বলে	לְרַע -মন্দকে	טוֹב ভালো	וְלִטְוֹב ও-ভালোকে	רַע মন্দ	שְׁמִים -যারা-দেয়	שָׁמָר অন্ধকারকে	לְאִוָּר -আলোর-জন্য
	<a href="#">H1945</a>	<a href="#">H0559</a>						<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H0216</a>
	ו	וְאִוָּר ও-আলোকে	שָׁמָר -অন্ধকারের-জন্য	שְׁמִים -যারা-দেয়	מָר তিক্তকে	לְמִסְתִּיר -মিস্তির-জন্য	וְמִסְתִּיר ও-মিস্তিকে	לְמָר -তিক্তের-জন্য	ו
		<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H2822</a>	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H4751</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H4966</a>	<a href="#">H4751</a>	

এই ধরণের লোকরা ভালো জিনিসকে খারাপ বলে আর খারাপ জিনিসকে ভালো বলে মনে করে | এরা আলোকে অন্ধকার আর অন্ধকারকে আলো বলে মনে করে | এরা টককে মিস্তি এবং মিস্তিকে টক ভাবে |

21	הוּי হায়	חַכְמִים জ্ঞানীরা	בְּעֵינֵיהֶם -তাদের-চোখে	וְנִגְדָּם ও-সামনে	פְּנֵיהֶם তাদের-মুখের	זְבוּנִים বুদ্ধিমান
	<a href="#">H1945</a>	<a href="#">H2450</a>		<a href="#">H5048</a>	<a href="#">H6440</a>	<a href="#">H0995</a>

ঐসব লোকরা নিজেদের খুব জ্ঞানী ও বুদ্ধিমান মনে করে |

22	הוּי হায়	גְבוּרִים বীরেরা	לְשָׁתוֹת -পান-করতে	יַיִן দ্রাক্ষারস	וְאִנְשֵׁי ও-ব্যক্তির-	קִיל শক্তির	לְמִסְתִּיר -মেশাতে	שִׁבְרִי মদ
	<a href="#">H1945</a>	<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H8354</a>	<a href="#">H3196</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H2428</a>	<a href="#">H4537</a>	<a href="#">H7941</a>

এই ধরণের লোকরা দ্রাক্ষারস পান করার জন্য বিখ্যাত | এরা দ্রাক্ষারসের মিশ্রণ তৈরীতে একেবারে সিদ্ধহস্ত |

23	מִדְּרָקִי -ধার্মিক-করে	רָשָׁע দুষ্টকে	עֲקָב কারণে	שָׁחַד ঘুষের	וְדָרָקָת ও-ধার্মিকতা	זְדִיקִים ধার্মিকদের	יִרְיוֹ সরিষে-নেয়	מִמְנוֹ -তাদের-থেকে	ו
	<a href="#">H6663</a>	<a href="#">H7563</a>	<a href="#">H6118</a>	<a href="#">H7810</a>	<a href="#">H6666</a>	<a href="#">H6662</a>	<a href="#">H5493</a>		

তারা ঘুষ নিয়ে অপরাধীদের নিরাপরাধ বলে ঘোষণা করে | কিন্তু তারা ভালো লোককে ন্যায্য বিচার পেতে দেবে না |

שָׁרָם	יָרָה	לָהֶבָה	וַחֲשִׁי	אֵשׁ	לְשׁוֹן	קָץ	כְּאֵזֶל	לְבֹן	
তাদের-মূল	চলে-পড়ে	শিখায়	ও-শুকনো-ঘাস	আগুনের	জিভ	খড়	-খায়-যেমন	সেইজন্য	
<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H7503</a>	<a href="#">H3852</a>	<a href="#">H2842</a>	<a href="#">H0784</a>	<a href="#">H3956</a>	<a href="#">H7179</a>	<a href="#">H0398</a>		
יְהוָה	תּוֹרַת	אֵת	מֵאֲוֵן	כִּי	יַעֲלֶה	כְּאֵבֶק	וַיַּרְחֹק	יְהוָה	מִמֶּנּוּ
সদাপ্রভুর	বিধান	-কে	অস্বীকার-করেছে	কারণ	উঠবে	-ধুলোর-মতো	ও-তাদের-ফুল	হবে	-পচনের-মতো
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H8451</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H0080</a>	<a href="#">H6525</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H4716</a>	
			נֶאֱמַר:	יִשְׂרָאֵל	קָרָא	אִמְרַת	וְאֵת	זְבָאוֹת	
			অবজ্ঞা-করেছে	ইস্রায়েলের	পবিত্রজনের-	বাক্য	ও-কে	সৈন্যবাহিনীর	
			<a href="#">H5006</a>	<a href="#">H3478</a>	<a href="#">H6918</a>	<a href="#">H0853</a>			

এই সব লোকের কপালে খুবই দুর্ভোগ অপেক্ষা করছে। খড়কুটো এবং গাছের পাতাকে আগুন যেমন অনায়াসে পুড়িয়ে ছারখার করে দেয় তেমনি এদের উত্তরপুরুষদেরও পুরোপুরি ধ্বংস করা হবে। মৃত শিকড় যেমন গুঁড়োতে পরিণত হয়, আগুন যেমন ফুলকে পুড়িয়ে তার ছাই বাতাসে উড়িয়ে দেয়, এদের উত্তরপুরুষরা সে ভাবেই ধ্বংস হবে। ঐসব লোকেরা প্রভু সর্বশক্তিমানের শিক্ষামালা মেনে চলেনি। তারা ইস্রায়েলের পবিত্রজনটির (ঈশ্বর) বার্তা ঘৃণা করত।

יָדָו	וַיַּטֵּ	בְּעֵמֹם	יְהוָה	אֶת-	קָרָה	זֶן	עַל-		
তাঁর-হাত	ও-প্রসারিত-করেছেন	-তাঁর-জাতির-বিরুদ্ধে	সদাপ্রভুর	ক্রোধ-	জ্বলেছে	এই	-উপরে-		
<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5186</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H2734</a>				
כְּתוּבָה	נְבִלָתָם	וַתִּהְיֶי	הַהָרִים	וַיִּרְגְּזוּ	וַיִּזְהַ	עָלָיו			
-বর্জনার-মতো	তাদের-মৃতদেহ	ও-হয়েছে	-পর্বতগুলো	ও-কাঁপেছে	ও-আঘাত-করেছেন-তাকে	-তার-বিরুদ্ধে			
<a href="#">H5478</a>	<a href="#">H5038</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H2022</a>	<a href="#">H7264</a>	<a href="#">H5221</a>				
נִסְרִיָּה:	יָדָו	וַיַּעַר	אֶפְרוֹ	שָׁב	לֹא-	זָאת	בְּכָל-	חַוְצוֹת	בְּקֶרֶב
প্রসারিত	তাঁর-হাত	ও-আরও	তাঁর-ক্রোধ	ফিরেছে	না-	এই	-সবের-মধ্যে-	রাস্তার	-মধ্যে
<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H0639</a>	<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2063</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2351</a>	<a href="#">H7130</a>

তাই প্রভু তাঁর লোকদের ওপর খুব রুদ্ধ হয়েছেন। প্রভু তাঁর হাত উৎতোলন করবেন এবং তাদের এমন কঠিন ভাবে শাস্তি দেবেন যে পর্বত পর্যন্ত ভয়ে কাঁপবে। তাদের মৃতদেহগুলি জঞ্জালের মতো রাস্তায় পড়ে থাকবে। কিন্তু তবুও ঈশ্বরের রোধ পড়বে না। তাঁর হাত তাদের শাস্তি দেবার জন্য উৎতোলিত থেকে যাবে।

וַהֲגֵה	הָאָרֶץ	מִקְצָה	לִי	וַיִּשָּׂר	מִרְחֹק	לְגוֹיִם	וַיַּ	וַיִּשְׂא-	
ও-দেখো	-পৃথিবীর	-প্রান্ত-থেকে	-তার-জন্য	ও-শিস-দেবেন	-দূর-থেকে	-জাতিদের-জন্য	পতাকা	ও-তুলবেন-	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0776</a>			<a href="#">H8319</a>	<a href="#">H7350</a>		<a href="#">H5251</a>	<a href="#">H5375</a>	
							יָבוֹא:	קָל	מִהָרָה
							আসবে	দ্রুত	তাড়াতাড়ি
							<a href="#">H0935</a>	<a href="#">H7031</a>	<a href="#">H4120</a>

দেখ! ঈশ্বর দূরবর্তী জাতিগণের প্রতি সঙ্কত দিচ্ছেন। তিনি তাদের ডাকার জন্য পতাকা তুলছেন এবং শিস দিচ্ছেন। দেখ, শত্রুরা দূরদেশ থেকে আসছে। তারা অচিরে দেশে ঢুকে পড়বে। তারা খুব দ্রুত আসছে।

נִפְתָּח	וְלֹא	יִישָׁן	וְלֹא	יָנוּם	לֹא	בֹּו	כּוֹשֵׁל	וַיִּ	עָרָה	אִין-
খোলা-হবে	ও-না	ঘুমাবে	ও-না	তন্দ্র-করবে	না	-তাতে	হাঁচট-থেয়ে	ও-নেই-	ক্লাস্ত	নেই-
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3462</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H5123</a>	<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H5889</a>	<a href="#">H0369</a>
				נֶעֱלָיו:	שָׂרוּ	נָקָה	וְלֹא	וַיִּ	וַיִּ	וַיִּ
				তাদের-জুতার	ফিতা	ছেঁড়া-হবে	ও-না	তাদের-কোমরের	কোমর-বন্ধন	
				<a href="#">H5275</a>	<a href="#">H8288</a>	<a href="#">H5423</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H2504</a>	<a href="#">H0232</a>	

এই শত্রুরা কখনও ক্লাস্ত হবে না, হাঁচট খাবে না এবং ঘুমিয়ে পড়বে না। তাদের অস্ত্রের কটিবন্ধন খুলে যাবে না। তাদের জুতোর ফিতে কখনই ছিঁড়ে যাবে না।

תָּוִי	תָּוִי	תָּוִי	תָּוִי	תָּוִי	תָּוִי	תָּוִי	28
তাদের-ঘোড়ার	খুর	টানা	তাদের-ধনুক	ও-সমস্ত-	ধারালো	তাদের-তীর	
	<a href="#">H6541</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H8150</a>	<a href="#">H2671</a>	

כָּתוּבָה:	וְנִלְוִי	נִחְשְׁבוּ	כָּצַר
-ঝড়ের-মতো	ও-তাদের-চাকা	গণ্য-হয়	-চকমকি-পাথরের-মতো
	<a href="#">H1534</a>	<a href="#">H2803</a>	

এই শত্রুদের তীর ধারালো হবে। তাদের সব ধনুকগুলি তীর ছোঁড়ার জন্য প্রস্তুত থাকবে। তাদের ঘোড়ার পায়ের পাতা হবে চক্কাকি পাথরের মতো শক্ত। তাদের রথের চাকায় ধুলিঝড় উঠবে।

וַיִּאָמְרוּ	וַיִּגְהָמוּ	כְּכַפְּרִים	(שָׁאֵן)	[וַיִּגְהָמוּ]	כְּלִבְיָא	לִי	שָׁאֵן	29
ও-ধরবে	ও-গর্জন-করবে	-যুবক-সিংহদের-মতো	(গর্জন-করবে)	[ও-গর্জন-করবে]	-সিংহীর-মতো	-তার	গর্জন	
<a href="#">H0270</a>	<a href="#">H5098</a>		<a href="#">H7580</a>	<a href="#">H7580</a>			<a href="#">H7581</a>	

מַצְרִי:	וַאֲיִן	וַיִּפְּלוּ	שִׁכָּר
উদ্ধারকারী	ও-নেই	ও-নিয়ে-যাবে	শিকার
<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H0369</a>	<a href="#">H6403</a>	<a href="#">H2964</a>

শত্রুরা সিংহের গর্জনের মতো চিৎকার করবে। তারা সিংহ শাবকের মতো গর্জন করবে। শত্রুরা সরোধ গর্জন করবে এবং তাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধরতদের ধরে ফেলবে। লোকরা লড়াই করে মুক্তিপেতে চেষ্টা করবে। কিন্তু তাদের রক্ষা করার কেউ থাকবে না।

וַיִּהְיֶה	לְאֵרֶץ	וַיִּבְטְ	יָם	כְּנַהֲמַת-	וַיִּהְיֶה	בַּיּוֹם	עָלָיו	וַיִּגְהָמוּ	30
ও-দেখো-	-দেশের-দিকে	ও-দেখবে	সমুদ্রের	গর্জনের-মতো-	-সেই	-দিনে	-তার-উপরে	ও-গর্জন-করবে	
<a href="#">H2009</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5027</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H5100</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H5098</a>	

פ	בְּעַרְפֵּיהָ:	שָׁחַ	וַאֲלוֹ	כָּצַר	שָׁחַ
।	-তার-মেঘে	অন্ধকার-হয়েছে	ও-আলো	কষ্ট	অন্ধকার
	<a href="#">H6183</a>	<a href="#">H2821</a>	<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H2822</a>

তাই "সিংহ" গর্জন হবে সমুদ্রের ঢেউয়ের গর্জনের মতো। এবং বন্দী অবরুদ্ধ লোকরা মাটির দিকে তাকাবে। কিন্তু দেখবে শুধুই অন্ধকার। ঘন মেঘে সমস্ত আলো অন্ধকারে ঢেকে যাবে।